

MITTEILUNGSBLATT

DES BÜRGERMEISTERS DER GEMEINDE KIRCHDORF A. INN



Verehrte Kirchdorferinnen und Kirchdorfer, liebe Mitbürger,

ein Jahr, geprägt von Beschränkungen und Auswirkungen der Corona-Pandemie neigt sich dem Ende zu.

Lock-Down, Soft Lock-Down, Homeoffice, Home Schooling, Kontaktbeschränkungen in unterschiedlichen Formen haben unseren Alltag, unser Leben, ja unsere Gesellschaft in dieser noch anhaltenden Zeit grundlegend verändert. Aktuell zwingt uns ein erneuter „harter Lock-Down“ mit nächtlicher Ausgangssperre über die Feiertage in eine gewisse familiäre häusliche Isolation bis in das neue Jahr hinein. Welche Situation uns im neuen Jahr erwartet – ich bin kein Hellseher.

Trotz dieser nicht unerheblichen Beschränkungen haben wir im zu Ende gehenden Jahr wieder einiges auf den Weg gebracht, hat die Gemeinde wieder kräftig in Maßnahmen investiert bzw. Maßnahmen abschließen können.

Erstes wesentliches Ereignis war die Kommunalwahl im März dieses Jahres. Damit wurden die Weichen gestellt für die nächste Legislaturperiode. Fünf altgediente Gemeinderatsmitglieder

wurden im Rahmen der konstituierenden Sitzung des Gemeinderats im Mai verabschiedet, fünf neugewählte Gemeinderatsmitglieder wurden vereidigt.

Wichtig waren im Frühjahr der Abschluss der Wiederherstellungsmaßnahmen nach dem Hochwasser 2016 – zum einen das Großprojekt Unterführung in Machendorf (Kosten ca. 1.1 Mio EUR) und die Sanierung der Straße nach Beigertsham (Kosten ca. 120 tsd EUR). Beide Maßnahmen wurden vom Freistaat Bayern zu hundert Prozent gefördert.

Grund zur Freude war nach Ostern der Startschuss zur Erweiterung des Feuerwehrhauses in Seibersdorf. Wider Erwarten ging der Bau zügig voran und die wesentlichsten Gewerke konnten bereits abgenommen werden. Das Einsatzfahrzeug steht bereits einsatzbereit in der neuen Fahrzeughalle (siehe Fotos in der Novemberausgabe).

Aber auch der Löschzug Ecken hatte Grund zum Feiern. Der neu angeschaffte TSA (Tragkraftspritzen-Anhänger) konnte im Frühsommer bei heftigem Regen feierlich geweiht werden. So sind wir auch in diesem Bereich für die nächsten Jahre bestens gerüstet.

In Angriff genommen wurde auch die dringend notwendige Sanierung des Kindergartens in Machendorf. Pflasterarbeiten, Sanierung der Fassade und Rückschnitt bzw. Entfernung von übermäßigem Strauchbewuchs haben bereits eine wesentliche Verbesserung erzielt. Für unsere Kleinsten wollen wir natürlich ein attraktives Umfeld bieten.

Auch im Bereich Breitbandausbau sind wir nicht stehen geblieben. Im 2. Förderverfahren wurden im Wesentlichen die sog. Außenbereiche erschlossen – Ecken, Deindorf und einzelne schlecht versorgte Siedlungsbereiche. Dass wir für eine optimale digitale Welt noch nicht gerüstet sind hat sich gerade durch die Corona-Pandemie bemerkbar gemacht und dafür werden wir in den nächsten Jahren verstärkt arbeiten.

Großes Augenmerk haben wir in den letzten Jahren auch auf den Bereich Umwelt und Natur gelegt. So konnten hier in Zusammenarbeit mit Landschaftspflegeverband und Bund Naturschutz Blühwiesen, Dorfwiesen und ähnliche Projekte aufgegriffen und umgesetzt werden.

Eine sehr wichtige Entscheidung wurde im Oktober gefällt. Bei der Standortentscheidung für den Neubau des BRK Seniorenheims hat sich der Gemeinderat für die gemeindliche Festwiese neben dem Schulgelände entschieden. Eine wesentliche Entscheidung für unsere pflegebedürftigen Senioren und deren Angehörige, nämlich der Erhalt einer Pflegeeinrichtung vor Ort über die nächsten Jahrzehnte.

Last but not least – eine erfreuliche Investition im Bereich Schaffung von Bauland durch Ankauf einer landw. Fläche im Bereich Dobl. Wir wollen auch in den nächsten Jahren wachsen und unserer jungen Generation bezahlbares Bauland zur Verfügung stellen.

Aber nicht nur Bauland ist wichtig. Auch Arbeitsplätze und Beschäftigung vor Ort spielt für ein moderates Wachstum einer Kommune eine wesentliche Rolle. Zahlreiche Betriebe und nicht zuletzt auch die Gemeinde als größter Arbeitgeber bieten über weite Bereiche Ausbildungs- bzw. Arbeitsplätze. Allerdings gilt auch hier das Angebot zu erweitern.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

dies sind nur einige wesentliche Punkte aus dem Jahresgeschehen mit denen sich die politischen Vertreter auseinandergesetzt haben. Feststellen darf ich an dieser Stelle – es ist viel passiert, aber die Aufgaben und Vorhaben für die nächsten Jahre sind vorgegeben.

So sind wir derzeit in der Planungsphase zur Erweiterung des Kindergartens St. Martin in Ritzing, wichtige Projekte wie z.B. die Sanierung der Hauptstraße in Hitzenau und Machendorf oder das Thema Lärmschutz zum geplanten A94 Ausbau werden uns beschäftigen.

Aufgrund der derzeit guten finanziellen Ausstattung der Gemeinde können wir momentan mit Zuversicht in die Zukunft blicken, allerdings gilt es Corona bedingt vorausschauend zu planen.

Persönlich ist es mir ein großes Anliegen, in Zeiten wie diesen danke zu sagen. Wir alle waren und sind gezwungen uns im privaten als auch im beruflichen Bereich extrem zurückzunehmen, das gesellschaftliche öffentliche Miteinander, unsere sozialen

Kontakte auf ein Minimum zu beschränken – gerade jetzt an Weihnachten. Trotzdem kann keine Rede von Resignation sein, wir alle hoffen auf ein baldiges Ende der Pandemie und einer schrittweisen Lockerung der uns auferlegten Regelungen – die Rückkehr zum „Normalmodus“.

Vielen Dank den Bürgerinnen und Bürgern, den im Ehrenamt tätigen Personen in den unterschiedlichsten Vereinen und Institutionen für ihr dennoch aktives Engagement.

Danke allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der gemeindlichen Einrichtungen für Ihr sehr verantwortungsbewusstes Handeln gerade in den Bereichen Seniorenheim und Kindergärten. Gleiches gilt für die Schulfamilie und deren Schützlinge.

Aber auch den Mitgliedern des Gemeinderats und meinen beiden Stellvertretern im Amt möchte ich an dieser Stelle meinen Dank für ein angenehmes, offenes Miteinander zum Wohle unserer liebens- und lebenswerten Gemeinde aussprechen.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen von Herzen frohe Festtage im Kreise Ihrer Lieben, Zeit zur Entspannung und Besinnung auf die wirklich wichtigen Dinge sowie Erfolg, Glück und vor allem Gesundheit im neuen Jahr.

Johann Springer, Bürgermeister

50 neue Bäume in der Gemeinde gepflanzt



Ende November wurden im Rahmen der Anlage der Grünordnung in Hitzenau und an einigen weiteren Stellen in der Gemeinde 50 neue Bäume durch die Baumschule Weindl aus Postmünster angepflanzt. Eine bunte Auswahl aus gefüllt blühenden Vogelkirschen, Stieleichen, Spitzahorn, Platanen, Rotbuchen, Kugelakazien und Säulenzierkirschen soll die Gemeinde verschönern und auch Beitrag gegen den Klimawandel leisten.



Das Rathaus der Gemeinde Kirchdorf a.Inn ist in der Zeit vom 28. Dezember bis 31. Dezember 2020 geschlossen.

Sie erreichen die Gemeindeverwaltung zu den regulären Öffnungszeiten wieder ab 04. Januar 2021.

Unseren wertigen Kunden, Geschäftsfreunden und Bekannten fröhliche Weihnachten und die besten Glückwünsche zum Jahreswechsel!



Bauunternehmen Kurt Gruber

Maurer-, Verputz- und Estricharbeiten
Vollwärmeschutz



Fliederweg 4, 84375 Kirchdorf/Hitzenau, Tel. 08571/6352, Fax 08571/60 98 84
www.gruber-baugeschaeft.de, E-mail: kurt-gruber.baugeshaeft@t-online.de

Kindergarten St. Martin zu Besuch bei den Seniorenheimen



Am 10.12 und 11.12 gingen die Kindergartenkinder vom Kindergarten St. Martin zu den Seniorenheimen in Kirchdorf. Am Donnerstag den 10.12 durften die Kinder auf der Terrasse des Seniorenheimes St. Josef ihre Nikolauslieder voller Freude vorsingen. Am nächsten Tag machten sich zwei weitere Gruppen auf den Weg in die Senioren-WG um auch dort die einstudierten Lieder vorzutragen. Die Senioren sangen fleißig mit und so konnten die Kinder und Erzieher zeigen, dass an alle in der Adventszeit gedacht wird.



Kindergartenkinder vom Kindergarten St. Martin treffen Nikolaus

Am 07.12 machten sich die Kinder des Kindergartens St. Martin voller Vorfreude und gespannten Erwartungen auf den Weg zur Kirche. Als alle Gruppen mit Abstand versammelt waren, kam endlich der Nikolaus mit seinem goldenen Buch und seinem Stab. Er begrüßte die Kinder und las aus seinem Buch vor. Zum Dank sangen die Kinder Nikolauslieder, wie „Sei begrüßt lieber Nikolaus“ und gaben sogar ein Gedicht zum Besten. Im Kindergarten gab es anschließend eine leckere Brotzeit. Jedes Kind bekam vom Nikolaus eine Lebkuchen und für die Gruppe gab es kleine Geschenke.



Geräteverleih
Bründl
 Raumentfeuchtung

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in ein glückliches und gesundes Jahr 2021.

Klaus Bründl
 Bergham 11
 84375 Kirchdorf a.Inn

Tel. 08571 12 10
 Mobil: 0172 59 00 707
 Auch bei Facebook und WhatsApp

ST. HUBERTUS APOTHEKE

Kompetenz und Service seit 25 Jahren

- Blutzuckermessung
- Blutdruckmessung
- Abmessen von Kompressions- und Stützstrümpfen

Wir beraten Sie gerne!

Manuela Hektor
 Apothekerin

kostenloser Lieferservice zu Ihnen nach Hause

- Belieferung von Windelprodukten usw. auf Rezept (AOK Versicherte usw.) wieder möglich!

St. Hubertus Apotheke | Hauptstr. 43 | 84375 Kirchdorf | Tel. 08571-5500

Verkauf von Adventskränzen



Am Mittwoch und Donnerstag (25.11. und 26.11.2020) fand im Kindergarten St. Martin ein Verkauf von Adventskränzen und Zimtsternen statt. Die 40 liebevoll handgemachten Adventskränze und Türkränze wurden von Jacqueline Pecher und ihren fleißigen Helfern gestaltet und vor dem Kindergarten verkauft. Auch Liköre und kleine Dekoartikel wurden angeboten und insgesamt 420 frische, gebackene Zimtsterne verkauft. Am 25.11.2020 war die Nachfrage so groß, dass sowohl Kränze neu gebunden, als auch mehr Zimtsterne bestellt wurden.

Der Verkauf war ein voller Erfolg und der Erlös kommt dem Kindergarten zu Gute.

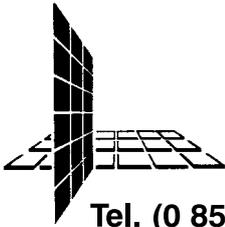
Gemeinderatssitzung im Januar 2021

Die reguläre Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am Montag, 25.01.2021 um 19.00 Uhr in der Turnhalle statt.

Joh. Straßner

Meisterbetrieb

Fliesen · Platten
Mosaik



Tel. (0 85 71) 49 32 · Fax 92 57 60
Von-Siemens-Str. 1 · Kirchdorf - Atzing

Lust auf Farbe
KIMBÖCK

Maler- und Lackiermeister

Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen erholsame Feiertage und einen guten Jahreswechsel sowie Glück und Gesundheit im neuen Jahr.

Herbert-Zill-Str. 17 • 84375 Kirchdorf a. Inn
Tel. 08571-921234 • Fax 08571-924299

Nikolaus mal anders



Nachdem sich die Corona-Lage immer mehr zugespitzt hat, entschieden sich die Kirchdorfer Pfadfinder für eine Nikolaus-Aktion der besonderen Art: Heuer gab es für die Kinder himmlische Post. So konnte gewährleistet werden, dass man sowohl sich als auch andere schützt.

Die Anmeldung erfolgte wie gewohnt: Die Eltern hatten bis zum 01.12. Zeit, sich (überwiegend online) anzumelden. So wusste der Nikolaus über Lob und Tadel eines jeden Kindes Bescheid. Rund 100 Haushalte nahmen an der Aktion teil. Aus diesen Informationen gestaltete dann ein Team aus sieben Schreibern liebevoll Briefe für 170 Kinder. Man steckte viel Herzblut in die Schreiben, die nicht nur aus individuellen, persönlichen Worten, sondern auch aus einer kleinen Geschichte und Grußworte des heiligen Mannes bestand.

Kinder liegen den Pfadfindern besonders am Herzen. Und so entschied sich der Nikolaus, die Briefe nicht per Post, sondern persönlich zu verteilen. Dazu gab es noch Schokolade, Mandarinen und Nüsse. Die Eltern wurden aufgefordert, am 05.12. bis 17 Uhr einen Sack oder Stiefel vor die Haustür zu stellen. Insgesamt zehn Austeiler steckten die persönlichen Grüße in die bereitgestellten Utensilien. So mancher Nikolaus wurde dabei von den Kindern erwischt, was die Freude auf beiden Seiten nur noch mehr steigen ließ.

Die Briefe erreichten Kinder überwiegend in Kirchdorf, Simbach, Julbach und Umgebung. Die Besonderheit dieser Aktion erlaubte es den Pfadis dieses Mal jedoch auch, Kinder aus wei-



Persönliche
Beratung



19.600
Geldautomaten



Online-
Banking



VR-Banking-
App



Sicher online
bezahlen

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Wann, wo,
wie Sie wollen:
wir sind für Sie da!

www.vrbk.de

VR-Bank
Rottal-Inn eG



terer Entfernung zu beglücken. So konnten auch befreundete Kinder aus Traunstein, Mühldorf und sogar Australien beschenkt werden. Die weiteren Entfernungen wurden aber dann doch per Post geschickt ;)

Zusammenfassend kann man sagen, dass die Aktion sehr gut angenommen wurde. Besondere Zeiten erfordern eben auch besondere Maßnahmen. Für nächstes Jahr erhofft man sich natürlich dennoch, dass der Nikolaus die Kinder wieder persönlich besuchen kann.



Fremdsprachenassistentin an der Grund- und Inntal-Mittelschule Kirchdorf

Kira Wodehouse unterstützt die Schüler im Englischunterricht



Seit Anfang Oktober arbeitet die 20-jährige Kira Wodehouse an der Grund- und Inntal-Mittelschule Kirchdorf. Die gebürtige Waliserin, die aus dem Städtchen Swansea (oder walisisch „Albertawe“) stammt, machte sich Ende September auf den Weg nach Niederbayern, um dort ihre Stelle als Fremdsprachenassistentin anzutreten. Da passt es perfekt, dass Rektor Robert Rogner sich mit der GMS Kirchdorf über das „Fremdsprachenassistentenprogramm des Pädagogischen Austauschdienstes der Kultusministerkonferenz“ um eine englischsprachige Unterstützung beworben hatte. Diese Förderung bekommen im Regelfall nur Gymnasien.



Seit ihrer Anreise lebt sie in einer kleinen Wohnung in Julbach und kommt täglich mit dem Rad oder dem Bus zur Schule. „Ich lebe gerne hier in Deutschland. Und eine Sache, die ich besonders mag ist, dass alle „Hallo“ oder „Grüß dich“ zueinander sagen - das passiert nie in Großbritannien“, so die 20-jährige. Auch die Corona-Einschränkungen können die gute Laune der jungen

IT GRANDL
 TV - SAT - PC - Telefon - Handy
 Elektrogeräte - Schulbedarf
 Römerstraße 24, 84387 Julbach, Tel. 08571-2488, Mobil 0 171-3769544

Jetzt bei uns erhältlich: FLASCHENGAS

EINFACH ANRUFEN:
 TEL. 08571-6178

Sie wollen's doch auch warm und gemütlich haben. Informieren Sie sich kostenlos!
 Heizungsbau · Solartechnik
 Haustechnik · Sanitärausstattung
 Gasinstallation

Hier wird man noch vom Chef beraten!

J. Oschenbrenner
HEIZUNGSBAU

Seibersdorfer Straße 104
 84375 Kirchdorf/Inn
 Tel. 08571-6178

OPTIKBEITLER
Inh. Gerhard Beitler
 Augenoptik · Sportbrillen · Kontaktlinsen

Vielen Dank
 allen Kunden aus Kirchdorf und Umgebung für das erwiesene Vertrauen im vergangenen Jahr.

Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr wünscht Ihnen Ihr
 Augenoptiker-Meister
Gerhard Beitler

Urlaub vom 28.12. bis 02.01.2021
Münchner Str. 6 · 84359 Simbach a. Inn
Tel. 08571 - 924 2116

Britin nicht verderben.

Als Studentin der Fächer Japanisch und Deutsch an der Universität Cardiff wollte Kira Wodehouse ein Auslandjahr absolvieren, um ihre Sprachkenntnisse weiter auszubauen, aber auch Einblicke in die deutsche oder besser in die bayerische Kultur zu erhalten.

Kira Wodehouse assistiert zum einen den Lehrkräften in den Klassen 3 bis 9 im Unterricht als „native speaker“ oder arbeitet in Teilgruppen, um mit den Schülern an einzelnen Herausforderungen der Sprache zu feilen. Im Vordergrund stehen immer der Spaß und die Freude beim Erlernen der Sprache, um mögliche Ängste abzubauen. Aber auch möglichst viele Informationen über Großbritannien im Allgemeinen und Wals im speziellen an die Schüler weiterzugeben, so die Waliserin.

Eines weiß Kira Wodehouse schon heute. Ihr Aufenthalt hier in Kirchdorf wird ihr in Erinnerung bleiben und der Abschied von den Kirchdorfer Schülerinnen und Schülern wird ihr schwer fallen. Es wird ein trauriger Augenblick, wenn sie im Februar Deutschland verlassen muss.

Seniorenclub Rorate 2020



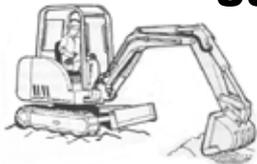
Das Seniorenclubteam von links: Anneliese Hutterer, Anneliese Dicklhuber, Inge Obermaier, Karoline Berger, Maria Tappert, Gitte Eichinger, Wolfgang Tappert

Kirchdorf. Statt zur Adventfeier im vollbesetzten Pfarrsaal mit Stollen und Punsch lud das Seniorenclubteam zur Rorate in die Pfarrkirche. Rund 30 Senioren folgten der Einladung und erlebten trotz Maske und Abstand eine gelungene Einstimmung auf das Weihnachtsfest. Einen großen Anteil daran hatte die musikalische Umrandung durch den Erlbacher Zweigesang mit Zitherbegleitung. In diesen schwierigen Zeiten, da so wenig möglich ist, erfreuten adventliche Lieder und Musik ganz besonders.

Den Gottesdienst zelebrierte Pfarrer Janos Kovacs unter Mitgestaltung durch das Leitungsteam des Seniorenclubs. Anneliese Dicklhuber las anstatt der Predigt das zu Herzen gehende Märchen vom Mädchen mit den Schwefelhölzern. Die von Anneliese Hutterer verfassten Fürbitten schlossen insbesondere die von Corona betroffenen Mitmenschen ein. Vor dem feierlichen Schlussegen trug Maria Tappert ein nachdenkliches Gedicht mit Zitherbegleitung vor. Darin geht es um die Zeit vom Advent 2020, um die Chance das Herz zu öffnen für das Wesentliche, jenseits der Hetze um Geschenke und Termine.

„Es war anders, aber es war auch schön“, so leitete Anneliese Hutterer ihre Dankesworte ein. Und darin gaben ihr sicher alle Anwesenden Recht. Neben dem Dank an alle Mitwirkenden lobte sie auch die Treue der Seniorenclubbesucher. Alle Anwesenden erhielten beim Verlassen der Kirche ein Geschenk. Aber auch alle Seniorenclubmitglieder, die aus verständlichen Gründen nicht dabei sein konnten, werden noch beschenkt werden. So ging man mit vielen guten Wünschen und der Hoffnung auf ein baldiges Treffen in geselliger Runde auseinander.

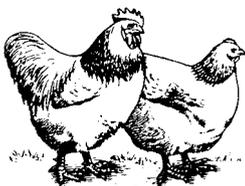
Minibagger-Betrieb



- verschiedene Minibaggerarbeiten mit 1,6t und 4,2t Minibagger
- Minilader
- Materialtransport
- Bodenverdichtung mit Stampfer und Rüttelplatten

Tobias Bradler, 84375 Kirchdorf a. Inn
0160 / 99 215 112

Täglich frische Eier!
Hausgemachte
Frischeinudeln!



HORST STARZENGRUBER

Stölln 4 - Kirchdorf - ☎ 0 85 71/32 90

rudolf duldinger
Wohnungsbau GmbH & Co KG

Entwurf-, Eingabe-, Werk- und Detailplanung
Für Neubau, Umbau oder Renovierung
Ausschreibung und Bauüberwachung
oder (auf Wunsch schlüsselfertig zum Festpreis)
unverbindlich neutrale Beratung

Wiesenstraße 22 · 84375 Kirchdorf/Inn · Hitzenuau
Tel. 08571/3075 · Fax: 6896 · Mail: info@duldinger-planungsbuero.de
www.duldinger-planungsbuero.de



Grias eich liabe Leid,
in na ganz bsondan
Zeit,
am Geburtstag vom Jesus,
den wir feiern boid.
Die staade Zeit
is heia ruhig gwen,
weng Möglichkeiten eich zum seng.
Vielleicht had si a mancher sogar dengt,
heuer hab i mi ned so darrent.
Hod vui Zeit zum nachdenga gem,
wos wichtig is in unserm Lebn.
Mia schickan eich a Lächeln und vui Muad
und hoffan das boid wieda anders wern duad.
Scheene Weihnachten und a guads neis Jahr,
wenn mi derfan fang ma glei wieda a.
Passts auf eich auf und bleibts alle gsund,
des wünscht eich von Herzen da Frauenbund.

**Gitte Petra Pr. Ines
Daniela Marianne Maria
Petra O. Sabine Monika**

Weihnachtsliacht

In der stpckfinsern Nacht
is a Liachtl aufgwacht,
und da war auf der Stell
ummadam oiß ganz hell.

Und de Menschen so arm
ham dees Liacht gspürt so
warm.
Sie san kemma vo weit,
ham sich unbändig gfreit.

Wer 's gsehgn hod des Liacht,
hod sich glei nimmer gfürcht,
hod des Liachtl ogschaut
und dem Herrgott vertraut.

Wer des Liachtl hod gsehgn,
hod 'n gspürt geli den Segn,
den des Kind uns hod bracht
in der stockfinstern Nacht.



(Aushang Schloßkapelle Ritzing)

Frohe Weihnachten und Gute Fahrt 2021!



**Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und
Bekanntem ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes,
gesundes neues Jahr!
Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen
im vergangenen Jahr.
Wir, als Ihr Autohaus vor Ort, freuen uns, Sie
im neuen Jahr begrüßen zu dürfen.**

Ihr Opel- und Subaru-Partner

A. u. J. Schick GmbH & Co. KG

Weier 4
84375 Kirchdorf a. Inn
Tel.: +49 (0) 85 71 / 91 51 – 0
www.auto-schick.de
e-mail: info@auto-schick.de



Das Büchereiteam
wünscht allen
Leserinnen und Lesern
ein gesegnetes Weihnachtsfest
und vor allem ein
gesundes Neues Jahr 2021!



Pfarr- und
Gemeinde-
BÜCHEREI
Kirchdorf a. Inn



**ALFONS
STEININGER**

KFZ-Meisterbetrieb



Reparatur aller Fabrikate,
PKW, LKW u. Omnibusse

Tel. 08571 / 4764

Berg 27
Kirchdorf / Inn

Unfall-Instandsetzung

Gutmann
Diagnose

HU & AU
im Haus

Reparatur aller Fabrikate

Autoglas, Reifenservice



Meinen verehrten Kunden frohe Festtage und ein
gesundes neues Jahr verbunden mit dem Dank für
die vertrauensvolle Zusammenarbeit.



Heiztechnik
Hermann Schmid

Kulaer Str. 2 · 84375 Kirchdorf a. Inn
Tel. 08571-5146 · Handy 0170-77 27 194
Fax 922 816 · Heizung-Schmid@gmx.de

Hiermit gebe ich bekannt,
dass ich meinen Friseursalon
zum 1. Januar 2021 schließe.



Ich bedanke mich bei meinen Kunden
für die langjährige Treue.

Frohe Weihnachten und bleiben Sie gesund!

Sabine Tausch-Grünleitner mit Team

Kirchenweg 18 · 84375 Kirchdorf a. Inn Telefon +49 8571 5105

Das Elektrogeschäft für Elektro-Geräte,
Elektro-Installationen, Sat-Anlagen, Antennen,
Blitzschutzanlagen, Photovoltaikanlagen

**Elektro
Moosmüller GmbH**

84375 Kirchdorf a. Inn · Simbacher Str. 3 · Tel. (08571) 2751

>> www.birkl-inntalkuechen.de



**Für mehr Freude
am Kochen**

Hauptstraße 45 a · D-84375 Kirchdorf am Inn
Telefon +49 8571 91140 · info@birkl-inntalkuechen.de

FE Bauunternehmen
Franz **Edlfurtner**

- Rohbauarbeiten
- Sanierungsarbeiten
- Vollwärmeschutz
- Innen- und Außenputz
- Estrich

Seibersdorfer Straße 42 a · D-84375 Kirchdorf a. Inn
Telefon +49 8571 / 73 14 · Telefax +49 8571 / 92 30 51
Mobil +49 160 / 28 36 791 · E-mail f.edlfurtner@gmx.de



PREX
schlosserei · metallbau · heiztechnik

**Balkone · Geländer · Vordächer · Treppen
Fenstergitter · Zäune**

aus Edelstahl, Stahl oder Alu in allen Farben und
Holzoptiken u.v.m. nach Ihren Vorstellungen!

Bierstr. 3, 84375 Kirchdorf, Tel. 08571/1489, Fax 920631
prex.metallbau@t-online.de

Wir wünschen allen
Feuerwehrkamerad(inn)en,
Vereinsmitgliedern,
Unterstützern und
Mitbürgern



ein gesegnetes Weihnachtsfest
und viel Glück und Gesundheit
im neuen Jahr 2021!

Die Vorstandschaft

FREIWILLIGE
**FEUERWEHR
KIRCHDORF**
A. INN



Bauhofstraße 2
84375 Kirchdorf
Tel.: 01 60 / 96 77 21 13
Fax: 0 85 72 / 1310

**Franz
Jakisch**
Schreinermeister

www.schreinerei-jakisch.de
info@schreinerei-jakisch.de

DPSG Pfadfinder - Stamm Kirchdorf

DER KIRCHDORFER CHRISTBAUM

LASST UNS ALLE GEMEINSAM EINEN WUNDERSCHÖNEN
CHRISTBAUM SCHMÜCKEN!!!

Es wäre schön, wenn du mit einem **Christbaumanhänger** zur Kirche in Kirchdorf kommst und uns hilfst, den „Kirchdorfer Christbaum“ zu schmücken.

Von klein bis groß, von jung bis alt, von Kirchdorf, Julbach oder Seibersdorf, ... egal ob Kugel, Stern oder Engel, ... ob selbstgebastelt oder ausrangiert, alt oder neu, ... jeder ist eingeladen, mitzumachen.

Lasst uns noch einmal, in der immer noch anhaltenden Pandemie, ein Zeichen unserer Verbundenheit setzen, mit diesem gemeinsam geschmückten Baum.

Wichtig, der Christbaumanhänger muss wetterfest sein und gut aufgehängt werden, dass er auch gut und lange hält.

An den Feiertagen können wir uns dann hoffentlich an unserem gemeinsamen Baum erfreuen!

Eine schöne Adventszeit und gesegnete Weihnachten wünschen die Kirchdorfer Pfadfinder.

Danke!



**Verkauf und Reparatur von
Rasenmäher-Traktoren!**

Reparatur-Service für alle Fabrikate!

- ▶ Kundendienst
- ▶ Abgas-Untersuchung
- ▶ 2 x wöchentl. HU nach §29 StVO
- ▶ Klima-Service
- ▶ moderne Fahrzeugdiagnose
- ▶ Frontscheiben-Erneuerung
- ▶ kostenlose Steinschlagreparatur der Frontscheibe bei vielen Versicherungen
- ▶ Achsvermessung mit Computer
- ▶ Lackierfreie Dellen-Instandsetzung



seit über 30 Jahren!



Auto E. Kainzelsperger

Hauptstr. 56, 84375 Kirchdorf a. Inn, Tel. 08571-1749



2 mal in Ihrer Nähe!

Blumen-Apotheke

Unsere Öffnungszeiten im
Rennbahn-Center
Mo.- Fr. 8.00 - 20.00 Uhr
Samstag 8.00 - 18.00 Uhr



Apothekerin
Waltraud Feirer



Sammeln Sie
Treuepunkte!



Simbach a. Inn · im Rennbahn-Center
Telefon 08571/9268511



Kirchdorf · Gewerbegebiet Atzing
Telefon 08571/926700

Wir sorgen für Ihre Gesundheit!

www.blumen-apotheke.de info@blumen-apotheke.de



Wollig schick gestrickt

Inh. K. Nebauer

Inntalstr. 29 • 84375 Kirchdorf • Tel. 08571-4584

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 10 - 12 Uhr und 13 - 15 Uhr
www.wolligschickgestrickt.de

Termine nach telefonischer Vereinbarung

Sen Sabai

Die traditionelle Thaimassage
in Kirchdorf

- Thai Massage
- Thai Ölmassage
- Thai Kräuterstempel
- Hot Stone Massage
- Fußreflexzonenmassage
- Nacken- und Schultermassage

Ahornweg 1
OT Hitzenau
84375 Kirchdorf
Tel: +49 8571 / 926 07 24
www.sensabai-thaimassage.de

Neue Öffnungszeiten!

Öffnungszeiten: Di. u. Do 13:30-17:30
und Sa 10:00-14:00 (17.10.geschlossen)
weitere Termine auf Facebook
gerne nach tel. Vereinbarung



Deko & Geschenke

bei
Stein & Eiche

Lust auf Deko - Ihr sucht ein schönes
Geschenk?
Bei Stein & Eiche ist bestimmt für jeden
etwas dabei!

**Bianca Eichinger-Berg 28-84375
Kirchdorf-Mobil: 015119320898**

Goldene Hochzeit feiern:

Herr Erich Deisböck und Frau Rosa Maria Deisböck,
Machendorf

Die Gemeinde spricht dem Jubelpaar die herzlichsten Glückwünsche aus.

Im Monat Januar feiern den

70. Geburtstag

Herr Waldemar Haag, Machendorf
Frau Christine Königseder, Deindorf

75. Geburtstag

Herr Fritz Lindinger, Seibersdorf
Herr Adalbert Robert Krump, Machendorf

80. Geburtstag

Frau Stilla Wulff, Kirchdorf a. Inn
Herr Anton Birkl, Kirchdorf a. Inn

Im Namen der Gemeinde und persönlich Ihnen allen herzlichste Glückwünsche, in der Hoffnung auf einen weiteren geruhsamen Lebensweg.

Einwohnerstand am 17.12.2020:

5681 Personen
5441 Personen (mit Hauptwohnung)
240 Personen (mit Nebenwohnung)

Telefonverzeichnis



Telefonzentrale 91 20-0
Fax 28 54
e-mail: poststelle@kirchdorfaminn.de

Erster Bürgermeister:

Springer Johann		91 20-20
Geschäftsleitung:	Übel Matthias	91 20-24
Kämmerei:	Koidl Daniel	91 20-17
Bürgerservice:	Birnkammer Susanne	91 20-12
	Schachtner Annette	91 20-11
Steuern u. Abgaben:	Zogler Heike	91 20-14
Kasse:	Bernetzeder Andrea	91 20-35
Standesamt	Daniel Zürner	91 20-10
Bauamt:	Edmüller Siegfried	91 20-21
	Boborowski Robert	91 20-26
Gebäudemanagement	Feirer Simon	91 20-18
Friedhofverwaltung:	Bründl Christina	91 20-29
Personalverwaltung:	Mehlstäubl Katharina	91 20-15
Bauhof/Leitung		67 84
Seniorenheim Ritzing		91 55 50
Kindertagesstätte St. Martin Ritzing		29 49
Kindergarten Sonnenschein Machendorf		74 20

Das Rathaus hat geöffnet:

Montag, Dienstag, Mittwoch von 8.00 bis 12.00 Uhr
Donnerstag von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr
und von 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr
Freitag von 08.00 Uhr bis 12.30 Uhr

Außerhalb dieser Öffnungszeiten stehen Ihnen die Mitarbeiter der Verwaltung nach Terminvereinbarung ebenfalls gerne zur Verfügung.

Bestattungen STANGL



Inh.: Robert Stangl

Jahnweg 5
84359 Simbach a. Inn

Seit über 45 Jahren Ihr regionaler Bestatter

- ✓ Selbstbestimmung
- ✓ Eigenverantwortung
- ✓ Notwendiges regeln

Sie haben für vieles vorgesorgt.
Dies ist auch für die Bestattung möglich.
Vereinbaren Sie mit uns eine unverbindliche Beratung.

ausführliche Informationen
und hilfreiche Formulare
zum Download unter:
www.stangl-2000.de

oder rufen Sie uns an
für kostenlose Zusage:
08571-2665

VORSORGE ... EINE SORGE WENIGER

IHRE HILFE IM TRAUERFALL UND VORSORGE

Machen Sie einen Vorsorgetermin
bei Ihrem zertifizierten Meisterbetrieb.



Christiane
Lesik

Bestattungsdienste HABERSTOCK

84375 Kirchdorf am Inn, Infostelle
0 85 71 / 92 21 76
info@bestattungen-haberstock.de
www.bestattungen-haberstock.de



Qualität | Garantie | Vertrauen